



Комитет по программе и координации

Пятьдесят третья сессия

3–28 июня 2013 года

Пункт 7 повестки дня

**Утверждение доклада Комитета о работе
его пятьдесят третьей сессии**

Проект доклада

Докладчик: г-жа Элен Пети (Франция)

Добавление

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (пункт 3(a))

**Сводный доклад Генерального секретаря об изменениях
к двухгодичному плану по программам, отраженных
в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный
период 2014–2015 годов**

Программа 11 Окружающая среда

1. На 11-м заседании 12 июня 2013 года Комитет рассмотрел сводный доклад Генерального секретаря об изменениях к двухгодичному плану по программам, отраженных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/75).
2. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) представил общую информацию о программе и ответил на вопросы, заданные членами Комитета в ходе ее рассмотрения.

Обсуждение

3. Участники обсуждения заявили о своей поддержке программы 11 «Окружающая среда» и дали ей высокую оценку. Некоторые делегации отметили, что данная программа является одной из самых трудоемких и приоритетных. Делегации отметили, что работа ЮНЕП в следующем двухгодичном периоде долж-



на вестись с учетом результатов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Эти же делегации заявили о необходимости более сбалансированного подхода к осуществлению деятельности по всем трем компонентам устойчивого развития в рамках данной программы.

4. Комитет подчеркивает важность программы 11 и ее выполнения в контексте мандатов ЮНЕП с учетом результатов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

5. Ряд делегаций с удовлетворением отметили предпринимаемые ЮНЕП усилия по обеспечению общесистемной согласованности, укреплению региональных отделений и поддержке инициатив по развитию сотрудничества, наращиванию потенциала и передаче технологий, направленных на оказание помощи развивающимся странам.

6. Некоторые делегации указали, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию была посвящена главным образом обсуждению вопросов устойчивого развития, а не только окружающей среды, и что она стала стартовой площадкой для выдвижения новой модели развития, неотъемлемыми компонентами которой являются социальное развитие и охрана окружающей среды. При этом было указано, что одним из важнейших результатов Конференции является признание ликвидации нищеты одним из важнейших приоритетов развития, и особо отмечено, что ликвидация нищеты должна быть одним из важнейших направлений деятельности в рамках программы.

7. Было высказано мнение о чрезвычайной важности интегрировать все три компонента устойчивого развития — социального, экологического и экономического — в процесс принятия решений, а также обеспечения того, чтобы выбор экономических подходов определялся социальными и экологическими целями.

8. Некоторые делегации выразили озабоченность в связи с использованием на протяжении всего раздела двухгодичного плана по программам, посвященного ЮНЕП, термина «экологизация экономики». Было указано, что в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим» термин «„зеленая“ экономика» использовался в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты. В этой связи многие делегации задали вопрос, почему термин «„зеленая“ экономика» не используется в этом же контексте в двухгодичном плане по программам.

9. Ряд делегаций особо указали на связь между концепциями «„зеленой“ экономики» и устойчивого развития: «„зеленая“ экономика» должна быть инструментом мобилизации стран на достижение цели устойчивого развития при том понимании, что универсального решения не существует. Эти же делегации подтвердили важность того, что концепция «„зеленой“ экономики» не должна никоим образом пониматься как означающая, будто предпочтение следует отдавать не выработке решений, адаптированных к особым условиям развивающихся стран, а коммерциализации передовых технологий.

10. В связи с вопросом укрепления ЮНЕП было особо отмечено, что совершенствование международного экологического управления не предопределяет примат экологической составляющей и не означает отказа от необходимости

укрепления остальных компонентов устойчивого развития. Напротив, эта деятельность должна обеспечивать согласованную реализацию всех трех компонентов.

11. Была высказана озабоченность в связи с диаграммой, представленной ЮНЕП в ходе обсуждения в Комитете, на которой показаны общесистемные партнерские связи в природоохранной области и, в частности, координационные и партнерские связи ЮНЕП с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в таких важных вопросах, как «„зеленая“ экономика» или «„зеленая“ занятость». Некоторые делегации высказали мнение о том, что учреждениям системы Организации Объединенных Наций следует сосредоточиться на осуществлении мероприятий, предусмотренных их собственными мандатами, и не заниматься природоохранной деятельностью, которая относится к компетенции ЮНЕП.

12. Была высказана озабоченность в связи с продолжающейся практикой использования Секретариатом таких терминов и понятий, как «жизненный цикл продукции», «управление экосистемами», «экосистемный подход, способствующий адаптации», «общество на этапе перехода», «переход к „зеленой“ экономике», «экологическая устойчивость» и т.д., в отношении которых государства-члены до сих пор не пришли к единому мнению. Кроме того, было особо указано, что при использовании термина «„зеленая“ экономика» следует в обязательном порядке делать отсылку к тому, как эта концепция сформулирована в полном виде в разделе III «„Зеленая“ экономика в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты» документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы ходим».

13. Кроме того, было указано, что определение «„зеленой“ экономики» в качестве «одной из главных задач программы работы» является ошибочным в силу того, что этот компонент не был согласован на межправительственном уровне, и может вызвать путаницу в отношении уже утвержденных трех компонентов устойчивого развития. Поступила просьба разъяснить термины «„зеленые“ инвестиции», «стратегия развития „зеленой“ экономики», «достойная „зеленая“ занятость» и «„зеленые“ почтовые услуги». Было подчеркнуто, что термин «переход к „зеленой“ экономике» не соответствует положениям итогового документа Конференции, поскольку, как представляется, предусматривает заранее определенную форму перехода к «„зеленой“ экономике», тогда как страны должны изыскивать варианты, наилучшим образом отвечающие их потребностям и национальным условиям.

14. Было высказано мнение, что после проведения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в посвященный ЮНЕП раздел двухгодичного плана по программам, который был рассмотрен Комитетом в 2012 году, не было внесено практически никаких изменений. В частности, некоторые делегации указали, что раздел предлагаемых стратегических рамок на период 2014–2015 годов, посвященный ЮНЕП, был представлен Комитету в ходе пятьдесят второй сессии в июне 2012 года, однако Комитет решил отложить его рассмотрение до тех пор, пока не появится ясность в вопросе о последствиях решений, принятых на Рио-де-Жанейрской конференции. Вместе с тем многие делегации высказали мнение, что некоторые из предло-

жений, представленных на рассмотрение Комитета, не в полной мере отражают результаты Конференции.

15. Ряд делегаций попросили объяснить выражение «расширение доступа к финансированию», используемое в подпрограмме 1.

16. Делегации высказали свои мнения в отношении влияния технологий и передачи технологий на окружающую среду в контексте устойчивого развития. Было отмечено, что показателем достижения результатов (b)(i) в рамках подпрограммы 1 является число стран, осуществляющих новые инициативы по использованию возобновляемых источников энергии и/или повышению энергоэффективности. Делегации осведомились, нельзя ли также разработать показатель достижения результатов применительно к передаче технологий.

17. Некоторые делегации также высказали озабоченность в связи с ролью и мандатом ЮНЕП в ситуациях бедствий и конфликтов и ее деятельностью по выполнению подпрограммы 2. Было отмечено, что во избежание чрезмерного увеличения числа форумов, дублирования мандатов других организаций и их усилий в этой области ЮНЕП должна заниматься выполнением своего мандата, т.е. экологическими аспектами конфликтов, реагированием на бедствия и уменьшением опасности. Было высказано опасение в связи с увязкой работы ЮНЕП с более общими вопросами международного мира и безопасности ввиду возможной «секьюритизации» этой темы. Одна из делегаций попросила объяснить причины изменения названия подпрограммы 2 на «Бедствия и конфликты». Кроме того, поступила просьба представить разъяснения в отношении пункта 37 сводного доклада об изменениях, в частности в отношении указания на ведущую роль ЮНЕП «в вопросах, не ограничивающихся экологией».

18. Одна из делегаций выразила серьезные опасения в связи с предлагаемыми изменениями в подпрограмме 2 «Бедствия и конфликты», отметив, что данные изменения представляют собой отход от предыдущего варианта описательной части, и подчеркнув, что в предлагаемой описательной части содержатся элементы и концепции, не утвержденные межправительственными мандатами. Кроме того, некоторые из предложений идут вразрез с решениями, принятыми ранее Генеральной Ассамблеей. Эта же делегация выразила серьезную обеспокоенность в связи с включением элементов, которые имеют явные политические последствия и при этом выходят далеко за рамки мандата ЮНЕП, и высказала мнение, что Генеральной Ассамблее следует на ее шестьдесят восьмой очередной сессии изменить текст данной подпрограммы, выразив при этом намерение подготовить предложение по пересмотру описательной части.

19. В связи с подпрограммой 4 «Экологическое управление» некоторые делегации обратили внимание на отсутствие достаточно полных указаний на принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию: в подпрограмме упоминается лишь принцип 10. Кроме того, было особо подчеркнуто, что осуществление многих мероприятий, запланированных в рамках данной подпрограммы, должно основываться на положениях Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений.

20. В связи с подпрограммой 5 «Химические вещества и отходы» ряд делегаций указали, что данная подпрограмма не должна предопределять, как следует включать в национальные планы положения об экологически рациональном использовании химических веществ. Они заявили, что положения об экологи-

чески рациональном использовании химических веществ, которые могут включаться в национальные планы развития, не должны предписывать странам, как им строить отношения партнерства между государственным и частным секторами. При этом особое внимание было обращено на необходимость дальнейшего обсуждения вопроса о средствах осуществления.

21. Применительно к подпрограмме 6 «Эффективное использование ресурсов» ряд делегаций подчеркнули необходимость рассмотрения не только аспектов эффективного использования ресурсов, но и всего комплекса тем, охватываемых 10-летними рамками программ по устойчивым моделям потребления и производства.

22. В связи с расширением программы работы ЮНЕП, включая предлагаемое добавление новой подпрограммы 7 «Наблюдение за состоянием окружающей среды» и начало осуществления новых видов деятельности в соответствии с мандатами, полученными по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, несколько делегаций задали вопросы в отношении контроля и оценки. Делегации высказали мнение, что ЮНЕП следует вывести контроль и оценку на новый уровень, сосредоточившись на определении того, ведет ли осуществление ее программ к улучшению жизни людей.

Выводы и рекомендации

23. Комитет подчеркнул важность программы 11 и ее осуществления в контексте мандатов ЮНЕП и результатов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

24. Комитет с озабоченностью отметил, что Секретариат продолжает использовать термины и концепции, в отношении которых государства-члены до сих пор не пришли к единому мнению. В этой связи Комитет подчеркнул, что при рассмотрении спорных вопросов, особенно при разработке предлагаемого плана по программам, необходимо придерживаться согласованных формулировок.

25. Комитет подчеркнул, что «„зеленая“ экономика» в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты — это новая концепция, которая была согласована на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и что поэтому реализация этой концепции должна вестись с учетом результатов Конференции.

26. Комитет с удовлетворением отметил, что ЮНЕП в своей работе активно использует партнерские отношения, и рекомендовал Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить дальнейшее ужесточение ЮНЕП надзора за такими партнерскими отношениями в целях повышения транспарентности и подотчетности перед государствами-членами.

27. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить изменения в описательной части программы 11 «Окружающая среда», изложенные в докладе Генерального секретаря (A/68/75) и соответствующем разделе предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/6 (Sect. 14)), при условии внесения следующих изменений:

Общая направленность

Пункт 14.2 (A/68/6 (Sect. 14)), пункт 37 (A/68/75)

Опустить слова «с государствами с переходной экономикой».

Пункт 14.5 (A/68/6 (Sect.14)), пункт 40 (A/68/75)

В первом предложении после слов «техническая помощь» добавить слова «, в том числе посредством содействия разработке технологий и обмену ими».

Пункт 40 (A/68/75)

Во втором предложении заменить слово «гарантий» словом «аспектов».

Добавить новый пункт 14.6 (A/68/6 (Sect.14)) и пункт 41 (A/68/75) (с перенумерацией всех последующих пунктов) следующего содержания:

На Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию было признано, что искоренение нищеты является величайшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития. Устойчивое развитие и искоренение нищеты, а также стратегии «зеленой» экономики в этом контексте являются вопросами, волнующими все страны, и не могут рассматриваться в отрыве от заявленной всеми государствами-членами решимости в срочном порядке избавить человечество от нищеты и голода, как сказано в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

Пункт 14.7 (бывший пункт 14.6) (A/68/6 (Sect. 14)), пункт 42 (бывший пункт 41) (A/68/75)

Опустить первое предложение пункта и заменить его следующим:

«Зеленая» экономика в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты является одним из важных инструментов для достижения устойчивого развития; поддержка, которую ЮНЕП оказывает странам в этом отношении, станет одной из важных составляющих ее программы работы.

Во втором предложении опустить фразу «в плане обеспечения соответствующих возможностей для достойной занятости в сфере «зеленой» экономики» и переформулировать предложение следующим образом:

В частности, ЮНЕП будет укреплять сотрудничество с Международной организацией труда согласно пункту 62 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию «Будущее, которого мы хотим».

Пункт 14.10 (бывший пункт 14.9) (A/68/6 (Sect. 14)), пункт 45 (бывший пункт 44) (A/68/75)

В первом предложении вставить слова «открытого для всех и гласного межправительственного» перед фразой «процесса разработки целей в области устойчивого развития».

Пункт 14.12 (бывший пункт 14.11) (A/68/6 (Sect. 14)), пункт 47 (бывший пункт 46) (A/68/75)

В первом предложении опустить слова «и миростроительства».

Пункт 14.16 (бывший пункт 14.15) (A/68/6 (Sect. 14)), пункт 51 (бывший пункт 50) (A/68/75)

В последнем предложении заменить термин «стратегий «зеленой» экономики» словом «стратегий».

Пункт 53 (бывший пункт 52) (A/68/75)

В шестом предложении опустить слова «благодаря повышению эффективности и устранению зависимости».

Подпрограмма 1 Изменение климата

Цель Организации (A/68/75)

Заменить слово «методы» словом «стратегии».

Ожидаемые достижения Секретариата (A/68/6 (Sect. 14), таблица 14.15, и A/68/75, таблица для подпрограммы 1)

В ожидаемом достижении (а) заменить слова «экосистемные и поддерживающие адаптацию подходы» словами «способствующие адаптации подходы, включая экосистемный подход».

В ожидаемом достижении (b) заменить слова «подхода к развитию» словами «стратегий развития».

Показатели достижения результатов (A/68/6 (Sect. 14), таблица 14.15, и A/68/75, таблица для подпрограммы 1)

В показателе достижения результатов (b) добавить показатель (b)(iii) следующего содержания:

«Увеличение числа программ/проектов передачи передовых технологий в области возобновляемых источников энергии и/или эффективности использования энергии, осуществленных странами при содействии ЮНЕП».

Стратегия

Пункт 54 (бывший пункт 53) (A/68/75)

Опустить начало второго предложения и заменить его следующим:

«Подпрограмма призвана помочь странам повысить свою готовность и облегчить доступ к финансированию, в частности посредством создания благоприятных условий для решения проблемы изменения климата в контексте устойчивого развития, на основе принятия следующих мер:».

Пункт 54(d) (бывший пункт 53(d)) (A/68/75)

После фразы «в странах» вставить слова «по их просьбе».

Пункт 55 (бывший пункт 54) (A/68/75)

Во втором предложении опустить слова «результаты дискуссий и».

В третьем предложении после слов «тщательных научных исследований» вставить слова «, в частности исследований Межправительственной группы экспертов по изменению климата,».

В последнем предложении заменить слово «методов» словом «стратегий».

Пункт 55(a) (бывший пункт 54(a)) (A/68/75)

В первом предложении после слов «ЮНЕП будет оказывать странам» вставить слова «, в частности развивающимся странам,».

Заменить слова «применялся в первую очередь» словами «предпринимались в первую очередь усилия по применению способствующих адаптации подходов, включая».

Во втором предложении после слов «Для достижения этой цели ЮНЕП будет проводить» вставить слова «в ответ на просьбы».

Пункт 55(b) (бывший пункт 54(b)) (A/68/75)

В первом предложении заменить термин «экологизации экономики» словами «осуществлению стратегий экологизации экономики».

Вставить новое третье предложение следующего содержания: «ЮНЕП будет также вносить вклад в работу по смягчению последствий климатических изменений и адаптации к ним путем содействия поддержке деятельности Центра и Сети климатических технологий, которые будут размещаться в ЮНЕП, со стороны правительств, соответствующих структур и других структур».

Пункт 55(c) (бывший пункт 54(c)) (A/68/75)

В четвертом предложении заменить термин «экологизацией экономики» фразой «стратегиями экологизации экономики в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты и экологически устойчивых структур потребления и производства».

В пятом предложении заменить термин «варианты» термином «стратегии».

В последнем предложении заменить слова «гарантий и содействия их применению» словами «целей и содействия их достижению».

Подпрограмма 2 Бедствия и конфликты

Показатели достижения результатов (A/68/6 (Sect.14)), (A/68/75)

В показателе достижения результатов а(ii) заменить слова «в нестабильных государствах и уязвимых регионах» словами «в странах, восстанавливающихся после конфликтов или стихийных бедствий».

Стратегия

Пункт 58 (бывший пункт 57) (A/68/75)

Опустить первое предложение и заменить его следующим:

«Кроме того, будет создана внутренняя координационная платформа для совершенствования и совместного использования знаний о взаимосоусиливающей связи между работой по сохранению биоразнообразия и экосистемных услуг, работой по применению подходов, способствующих адаптации к изменению климата, включая экосистемные подходы, и работой по применению экосистемных подходов к уменьшению опасности бедствий».

Подпрограмма 3 Управление экосистемами

Цель Организации (A/68/6 (Sect. 14)) и (A/68/75)

Опустить слова «оказания» и «всем странам».

Ожидаемые достижения Секретариата (A/68/6 (Sect. 14), таблица 14.19, и A/68/75, таблица для подпрограммы 3)

В ожидаемом достижении (с) опустить слова «более широкими» и заменить слова «сухопутными и морскими ландшафтами» словами «сухопутными ландшафтами и прибрежными зонами».

Стратегия

Пункт 62(a) (бывший пункт 61(a)) (A/68/75)

Во втором предложении после фразы «обеспечение продовольствием растущего мирового населения на устойчивой основе» включить слова «при одновременном содействии переходу на экологически устойчивые структуры потребления и производства».

Пункт 62(b) (бывший пункт 61(b)) (A/68/75)

В первом предложении заменить слова «разрабатывать межсекторальные механизмы и методологии» словами «оказывать поддержку странам в их усилиях по разработке межсекторальных механизмов и методологий».

**Подпрограмма 4
Экологическое управление**

Стратегия

Пункт 65(a) (бывший пункт 64(a)) (A/68/75)

В первом предложении заменить слова «Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров» словами «Экологической ассамблее Организации Объединенных Наций в рамках ЮНЕП, которая раньше называлась Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров».

**Подпрограмма 6
Эффективное использование ресурсов (A/68/6 (Sect. 14)) (A/68/75)**

Изменить название подпрограммы на следующее: «Эффективное использование ресурсов и экологически устойчивое потребление и производство».

Цель Организации (A/68/6 (Sect. 14), таблица 14.25, и A/68/75, таблица для подпрограммы 6)

Заменить цель на следующую: «поощрение и содействие осуществлению усилий по переходу на структуры, в рамках которых обеспечиваются все более экологичное производство, переработка и потребление товаров и услуг, в целях сокращения негативных последствий для окружающей среды и содействия достижению устойчивого развития и повышению благосостояния человека».

Ожидаемые достижения Секретариата (A/68/6 (Sect. 14)), (A/68/75)

В ожидаемом достижении (а) опустить слова «и развития «зеленой» экономики».

Показатели достижения результатов (A/68/6 (Sect. 14)), (A/68/75)

Изменить формулировку показателя достижения результатов (а)(i) на следующую: «Увеличение числа стран и городов, которые при содействии ЮНЕП разрабатывают и сочетают, в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты, стратегии «зеленой» экономики и методы и инструменты экологически устойчивого потребления и производства».

Пункт 68(a) (бывший пункт 67(a)) (A/68/75)

В первом предложении после слов «ЮНЕП будет оказывать» вставить слова «в ответ на просьбы».

Заменить слова «в разработке политики, которая способствует экологизации экономики» словами «в разработке стратегий и практических методов экологизации экономики».

Пункт 70 (бывший пункт 69) (A/68/75)

В первом предложении после слов «искоренения нищеты» вставить слова «, а также совместные усилия по содействию переходу на экологически устойчивые структуры потребления и производства».
